

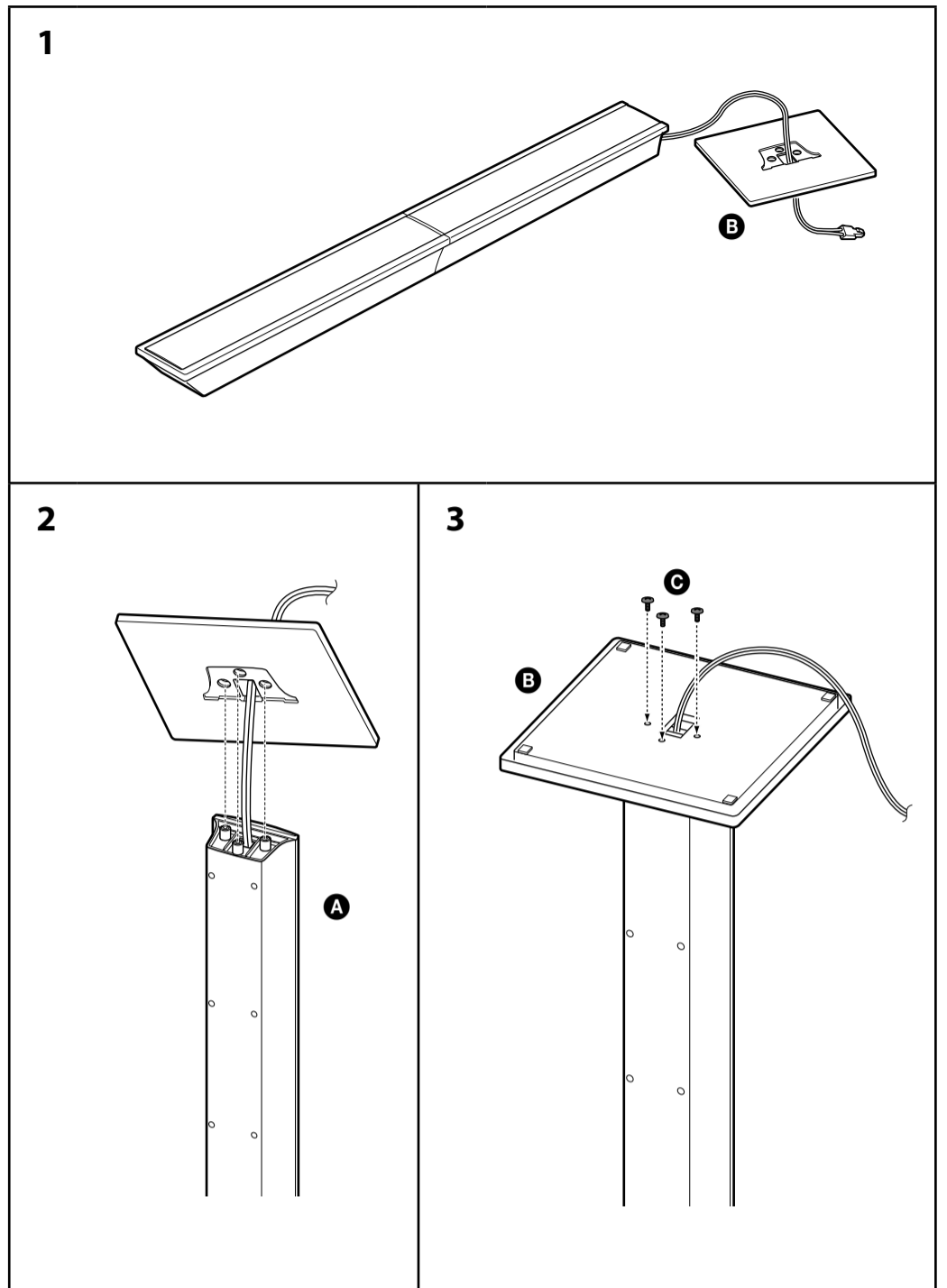
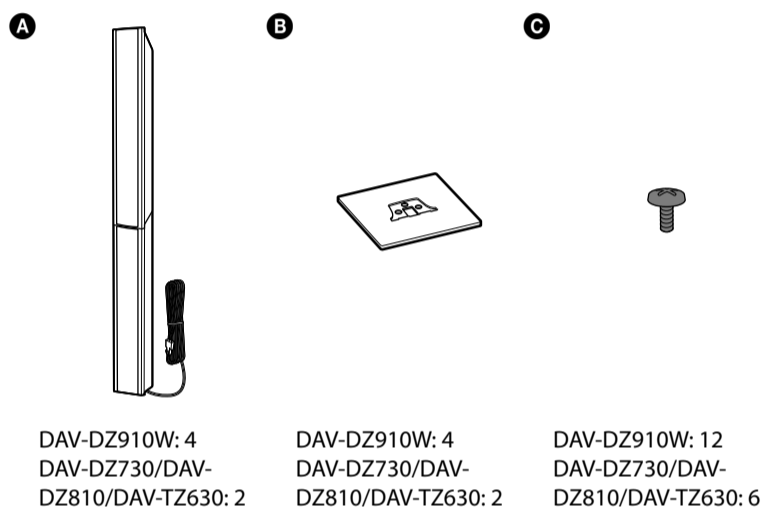


**Speaker Installation Guide**  
**Guía de instalación de los altavoces**  
**Högtalarinstallationsguide**  
**Podręcznik instalacji głośników**  
**Guide d'installation des enceintes**  
**Montageanleitung für Lautsprecher**  
**Installatiegids voor de luidspreker**  
**Guida all'installazione dei diffusori**  
**คู่มือการติดตั้งลำโพง**  
**扬声器安装指南**  
**揚聲器安裝指南**  
**دليل تركيب السماعات**  
**راهنمای نصب بلندگو**

DAV-DZ730/DZ810/DZ910W/  
 DAV-TZ630

© 2010 Sony Corporation Printed in China

**List of parts/Lista de piezas/Lista över delar/Lista części/Liste des pieces/Teileliste/  
 Onderdelenlijst/Elenco dei componenti/รายการชิ้นส่วน/部件表/部件清單/قائمة الأجزاء/لیست قطعات**



**English**

Spread a cloth on the floor to avoid damaging the floor when you assemble the speakers.

- 1 Thread the speaker cord through the top hole in the base (B).
- 2 Turn the speaker (A) upside down.
- 3 Secure the base (B) with three screws (C). Insert the screws into the bottom of the base.

**Español**

Coloque una tela en el suelo para evitar dañarlo al instalar los altavoces.

- 1 Pase el cable de altavoz por el orificio de la parte superior de la base (B).
- 2 Déle la vuelta al altavoz (A).
- 3 Asegure la base (B) con tres tornillos (C). Inserte los tornillos en la parte inferior de la base.

**Svenska**

Lägg en matta eller liknande på golvet för att undvika att skada det när du monterar högtalarna.

- 1 Dra högtalarkabeln genom det övre hålet i bottenplattan (B).
- 2 Vänd högtalaren (A) upp och ner.
- 3 Fäst bottenplattan (B) med tre skruvar (C). Skruva in skruvarna på undersidan av bottenplattan.

**Polski**

Przed rozpoczęciem montażu pod głośniki należy podłożyć materiał, aby nie uszkodzić podłogi.

- 1 Przeprowadź przewód głośnikowy przez górny otwór w podstawie (B).
- 2 Ustaw głośnik (A) spodem do góry.
- 3 Przykręć podstawę (B) trzema wkrętami (C). Włóż wkręty do otworów w spodzie podstawy.

**Français**

Recouvrez le sol d'un linge pour éviter de l'endommager lors de l'assemblage des enceintes.

- 1 Faites passer le cordon d'enceinte à travers l'orifice supérieur de la base (B).
- 2 Retournez l'enceinte (A).
- 3 Fixez la base (B) à l'aide de trois vis (C). Insérez les vis dans le dessous de la base.

**Deutsch**

Breiten Sie ein Tuch auf dem Boden aus, damit dieser beim Zusammenbauen der Lautsprecher nicht beschädigt wird.

- 1 Führen Sie das Lautsprecherkabel von der Oberseite her durch die Bohrung in der Bodenplatte (B).
- 2 Drehen Sie den Lautsprecher (A) mit der Oberseite nach unten.
- 3 Befestigen Sie die Bodenplatte (B) mit drei Schrauben (C). Drehen Sie die Schrauben an der Unterseite der Bodenplatte ein.

**Nederlands**

Spread een doek uit op de vloer zodat u de vloer niet beschadigt wanneer u de luidsprekers monteert.

- 1 Trek de luidsprekerkabel door de opening langs de bovenkant van de voet (B).
- 2 Draai de luidspreker (A) ondersteboven.
- 3 Maak de voet (B) met drie schroeven (C) vast. Draai de schroeven vast in de onderkant van de voet.

**Italiano**

Stendere un telo sul pavimento per evitare di danneggiare quest'ultimo durante il montaggio dei diffusori.

- 1 Far passare il cavo del diffusore attraverso il foro superiore della base (B).
- 2 Capovolgere il diffusore (A).
- 3 Fissare la base (B) con tre viti (C). Inserire le viti nella parte inferiore della base.

**ภาษาไทย**

ขณะท่านประกอบลำโพง ให้ปูผ้าลงบนพื้นเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อพื้นผิว

- 1 ร้อยสายลำโพงผ่านทางรูด้านบนของฐานรอง (B)
- 2 พลิกกลับตัวลำโพง (A) โดยเอาด้านบนไว้ข้างล่าง
- 3 ยึดฐานรอง (B) ด้วยสกรู (C) สามตัว ใส่สกรูเข้าที่ด้านล่างของฐานรอง

**简体中文**

安装扬声器时，请在地板上铺一块布以防损坏地板。

- 1 将扬声器导线穿过底座 (B) 的顶部孔。
- 2 将扬声器 (A) 倒置。
- 3 用三个螺丝 (C) 固定底座 (B)。将螺丝插入底座底部。

**中文繁體**

當您要安裝揚聲器時，請在地板上鋪一塊布以防止損壞地板。

- 1 將揚聲器導線穿過底座 (B) 的頂部安裝孔。
- 2 將揚聲器 (A) 上下顛倒。
- 3 用三個螺絲 (C) 固定底座 (B)。將螺絲插入底座底部。

**عربي**

افرد قطعة من القماش على الأرضية لتجنب إتلافها عند تجميع السماعات.

- 1 قم بتمرير سلك السماعة عبر الفتحة العلوية الموجودة في القاعدة (B).
- 2 ضع السماعة (A) رأساً على عقب.
- 3 قم بتأمين القاعدة (B) باستخدام ثلاث براغي (C). قم بإدراج البراغي في الجزء السفلي من القاعدة.

**فارسی**

هنگام سوار کردن بلندگوها، یک پارچه بر روی زمین پهن کنید تا به زمین صدمه وارد نشود.

- 1 سیم بلندگو را از سوراخ پایین پایه (B) عبور دهید.
- 2 بلندگو (A) را سر و ته کنید.
- 3 پایه (B) را با سه پیچ (C) محکم کنید. پیچ ها را داخل پایین پایه جا بزنید.